

СПОРАЗУМЕНИЕ ПОД ФОРМАТА НА РАЗМЯНА НА ПИСМА

между Европейската общност и Република Беларус за изменение на Споразумението между Европейската общност и Република Беларус относно търговията с текстилни продукти

Писмо от Европейската общност

Уважаеми господине,

1. Имам честта да се позова на Споразумението между Европейската общност и Република Беларус относно търговията с текстилни продукти, чието начало бе сложено на 1 април 1993 г., и което последно бе изменено и продължено със Споразумението под формата на размяна на писма от 29 ноември 2004 г. (оттук нататък наричано „Споразумението”).

2. Предвид изтичането на срока на Споразумението на 31 декември 2005 г. и в съответствие с член 19, параграф 1 от Споразумението, Европейската общност и Република Беларус се споразумяват да продължат срока на Споразумението за следващ едногодишен период, като се спазват следните изменения и условия:

2.1. Текстът на член 19, параграф 1, второто и третото изречение, в Споразумението се заменя със следния текст:

„Прилага се до 31 декември 2006 г.”

2.2. Член II, в който са формулирани количествените ограничения по отношение на износа от Република Беларус в Европейската общност, се заменя с допълнение 2 към настоящото писмо.

2.3. Приложението към Протокол С, в който са формулирани количествените ограничения по отношение на износа от Република Беларус в Европейската общност, след операциите по оптимизиране технологията на производството в Република Беларус, за периода от 1 януари 2006 г. до 31 декември 2006 г., се заменя с допълнение 2 към настоящото писмо.

2.4. Вносът на текстилни продукти и облекла с произход от Европейската общност в Беларус през 2006 г. се облага с мита, които не превишават митата, предвидени за 2003 г. в допълнение 4 към Споразумението под формата на размяна на писма от 11 ноември 1999 г.

В случай на неприлагане на тези ставки, за останалата част от периода на споразумението Общността ще има правото да въведе отново пропорционалните нива на количествените ограничения, приложими за 2005 г., съгласно посоченото в размяната на писма от дата 29 ноември 2004 г.

3. В случай, че Република Беларус стане членка на Световната търговска организация (СТО) преди датата на изтичане на Споразумението, споразуменията и правилата на СТО започват да се прилагат считано от датата на влизане на Република Беларус в СТО.

4. Ще Ви бъде задължен, ако потвърдите приемането на гореизложеното от страна на Вашето правителство. Ако това стане, настоящото споразумение под формата на размяна на писма влиза в сила считано от първия ден на месеца, следващ след датата, на която двете страни са се нотифицирали взаимно относно приключването на задължителните за тази цел юридически процедури междувременно, същото се прилага временно считано от 1 януари 2006 г. при реципрочни условия.

Моля приемете, уважаеми господине, моите най-високи почитания.

За Европейската общност:

Допълнение 1

„ПРИЛОЖЕНИЕ II

Беларус	Категория	Единица мярка	Квота, считано от 1 януари 2006 г.
Група IA	1	тона	1 585
	2	тона	6 000
	3	тона	242
Група IB	4	хил. броя	1 672
	5	хил. броя	1 105
	6	хил. броя	1 550
	7	хил. броя	1 252
	8	хил. броя	1 160
Група IIA	9	тона	363
	20	тона	329
	22	тона	524
	23	тона	255
	39	тона	241
Група IIB	12	хил. чифта	5 959
	13	хил. броя	2 651
	15	хил. броя	1 569
	16	хил. броя	186
	21	хил. броя	930
	24	хил. броя	844
	26/27	хил. броя	1 117
	29	хил. броя	468
	73	хил. броя	329
	83	тона	184
Група IIIA	33	тона	387
	36	тона	1 309
	37	тона	463
	50	тона	207
Група IIIB	67	тона	356
	74	хил. броя	377
	90	тона	208
Група IV	115	тона	95
	117	тона	2 100
	118	тона	471

хил. броя: хиляди броя”

Допълнение 2

„ПРИЛОЖЕНИЕ КЪМ ПРОТОКОЛ С

Категория	Единица мярка	Считано от 1 януари 2006 г.
4	1 000 броя	5 055
5	1 000 броя	7 047
6	1 000 броя	9 398
7	1 000 броя	7 054
8	1 000 броя	2 402
12	1 000 броя	4 749
13	1 000 броя	744
15	1 000 броя	4 120
16	1 000 броя	839
21	1 000 броя	2 741
24	1 000 броя	706
26/27	1 000 броя	3 434
29	1 000 броя	1 392
73	1 000 броя	5 337
83	тона	709
74	1 000 броя	931”

Писмо от Правителството на Република Беларус

Уважаеми господине,

Имам честта да потвърдя получаването на Вашето писмо от.... със следния текст:

„1. Имам честта да се позова на Споразумението между Европейската общност и Република Беларус относно търговията с текстилни продукти, чието начало бе сложено на 1 април 1993 г., и което последно бе изменено и продължено със Споразумението под формата на размяна на писма от 29 ноември 2004 г. (оттук нататък наричано за краткост „Споразумението”).

2. Предвид изтичането на срока на Споразумението на 31 декември 2005 г. и в съответствие с член 19, параграф 1 от Споразумението, Европейската общност и Република Беларус се споразумяват да продължат срока на Споразумението за следващ едногодишен период, като се спазват следните изменения и условия:

2.1. Текстът на член 19, параграф 1 второто и третото изречение, в Споразумението се заменя със следния текст:

„Прилага се до 31 декември 2006 г.”

2.2. Член II, в който са формулирани количествените ограничения по отношение на износа от Република Беларус в Европейската общност, се заменя с Допълнение 2 към настоящото писмо.

2.3. Приложението към Протокол С, в който са формулирани количествените ограничения по отношение на износа от Република Беларус в Европейската общност, след операциите по оптимизиране технологията на производството в Република Беларус, за периода от 1 януари 2006 г. до 31 декември 2006 г., се заменя с Допълнение 2 към настоящото писмо.

2.4. Вносът на текстилни продукти и облекла с произход Европейската общност в Беларус през 2006 г. се подлага на мита, които не превишават митата, предвидени за 2003 година в допълнение 4 към Споразумението под формата на размяна на писма от 11 ноември 1999 г.

В случай на неприлагане на тези ставки, за останалата част от периода на Споразумението, Общността ще има правото да въведе отново пропорционалните нива на количествените ограничения, приложими за 2005 г., съгласно посоченото в обмяната на писма от дата 29 ноември 2004 г.

3. В случай, че Република Беларус стане членка на Световната търговска организация (СТО) преди датата на изтичане на Споразумението, споразуменията и правилата на СТО започват да се прилагат считано от датата на влизане на Република Беларус в СТО.

4. Ще ви бъда задължен, ако потвърдите приемането на гореизложеното от страна на Вашето правителство. Ако това стане, настоящото споразумение под формата на размяна на писма влиза в сила считано от първия ден на месеца, следващ датата, на

която двете страни са се уведомили помежду си за приключване на задължителните за тази цел юридически процедури. Междувременно, същото се прилага временно считано от 1 януари 2006 г. при реципрочни условия.”

Имам честта да потвърдя, че моето правителство е съгласно със съдържанието на Вашето писмо.

Моля приемете, уважаеми господине, моите най-високи почитания.

За Правителството на Република Беларус: